



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
24 June 2013
Russian
Original: Spanish

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по сведенным воедино
пятому и шестому периодическим докладам
Гватемалы, принятые Комитетом на его пятидесятой
сессии (6–31 мая 2013 года)**

1. Комитет против пыток рассмотрел представленные в одном документе пятый и шестой периодические доклады Гватемалы (CAT/C/GTM/5-6) на своих 1142-м и 1145-м заседаниях (CAT/C/SR.1142 и 1145), состоявшихся 13 и 14 мая 2013 года, и на своих 1161-м и 1162-м заседаниях (CAT/C/SR.1161 и 1162), состоявшихся 27 и 28 мая 2013 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет с удовлетворением отмечает представление Гватемалой в одном документе своих пятого и шестого периодических докладов в ответ на перечень предварительных вопросов (CAT/C/GTM/Q/6). Комитет выражает признательность государству-участнику за то, что оно согласилось с факультативной процедурой представления докладов, поскольку это содействует налаживанию более тесного сотрудничества между государством-участником и Комитетом и задает более четкую направленность как к процессу рассмотрения доклада, так и диалогу с делегацией.

3. Комитет также дает высокую оценку откровенному диалогу, который состоялся с высокопоставленной делегацией государства-участника, и представленной дополнительной информации.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что за период, прошедший после рассмотрения четвертого периодического доклада, государство-участник ратифицировало следующие международные договоры или присоединилось к ним:

а) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (в июне 2008 года);

b) Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (в апреле 2009 года);

c) Римский статут Международного уголовного суда (в апреле 2012 года).

5. Комитет приветствует усилия государства-участника по пересмотру своего законодательства в областях, имеющих отношение к Конвенции, в том числе:

a) принятие Закона о тюрьмах, Законодательный декрет № 33-2006;

b) принятие Закона против фемицида и других форм насилия в отношении женщин, Законодательный декрет № 22-2008;

c) принятие Закона об уголовной юрисдикции в особо важных делах, Законодательный декрет № 21-2009, и внесенные в него поправки, Законодательный декрет № 35-2009;

d) принятие Закона об усилении уголовной ответственности, Законодательный декрет № 17-2009;

e) принятие Закона о борьбе с сексуальным насилием, эксплуатацией проституции и торговлей людьми, Законодательный декрет № 9-2009.

6. Комитет также приветствует усилия, предпринимаемые государством-участником с целью изменения своей политики и процедур для обеспечения более эффективной защиты прав человека и выполнения Конвенции, в частности:

a) создание в 2008 году Отдела анализа нападений на правозащитников и продление в 2012 году срока его полномочий;

b) подписание 12 декабря 2006 года между государством-участником и Организацией Объединенных Наций соглашения о создании Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале и его последующую ратификацию Конгрессом Республики, Законодательный декрет № 35-2007;

c) создание дежурных уголовных судов.

7. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник направило всем мандатариям специальных процедур Совета по правам человека постоянное приглашения в отношении посещения страны. В этой связи Комитет принимает к сведению утвердительный ответ государства-участника на просьбу о посещении страны, поступившую от Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, и призывает его принять необходимые меры, с тем чтобы это посещение состоялось в 2013 году.

C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение и преступление пытки

8. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что определение преступления пытки в Уголовном кодексе государства-участника все еще не приведено в соответствие с положениями Конвенции, несмотря на предыдущие рекомендации Комитета и Постановление 18–22 Конституционного суда от 17 июля 2012 года. В этой связи Комитет принимает к сведению намерение государства-участника

внести соответствующие поправки в свое законодательство, о чем было заявлено его делегации в ходе диалога с Комитетом (статьи 1 и 4).

Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CAT/C/GTM/CO/4, пункт 10) и настоятельно призывает государство-участник внести в приоритетном порядке поправки в соответствующие положения Уголовного кодекса, в частности в статьи 201-бис и 425, в целях квалификации пыток в качестве уголовного преступления согласно определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции, и установления за его совершение соответствующих мер наказания, как это предусмотрено пунктом 2 статьи 4 Конвенции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы никакие положения о сроке давности не распространялись на акты пыток.

Утверждения о применении пыток и неправомерном обращении

9. Комитет обеспокоен полученной информацией о насилии, включая неправомерное обращение, которому подвергаются задержанные со стороны сотрудников правоохранительных органов во время задержания и в период, предшествующий их передаче в распоряжение компетентного судебного органа. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия специального реестра жалоб на применение пыток и неправомерное обращение (статьи 2, 12, 13 и 14).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для того, чтобы:

а) обеспечивать проведение в незамедлительном порядке беспристрастных и эффективных расследований по всем жалобам на применение пыток и неправомерное обращение, а также судебное преследование лиц, совершивших эти деяния, и назначение этим лицам в случае признания их виновными мер наказания, соответствующих тяжести совершенных преступлений;

б) следить за тем, чтобы лица, подозреваемые в применении пыток или неправомерном обращении, незамедлительно отстранялись от своих должностных обязанностей на все время проведения расследования;

в) обеспечивать, чтобы всем лицам, лишенным свободы, на практике и с момента их заключения под стражу предоставлялись все основные правовые гарантии, включая гарантии, указанные в замечании общего порядка Комитета № 2 (2007 год) об имплементации статьи 2 Конвенции государствами-участниками;

г) следить за тем, чтобы сотрудники правоохранительных органов проходили подготовку по вопросам, касающимся их функций и обязанностей, которые вытекают из Конвенции;

д) обеспечивать, чтобы все жертвы пыток и неправомерного обращения получали надлежащее возмещение, включая компенсацию, и средства для физической и психологической реабилитации, как это предусмотрено в статье 14 Конвенции и замечании общего порядка Комитета № 3 (2012 год) об осуществлении статьи 14 Конвенции;

е) создать централизованный реестр, который бы содержал информацию о жалобах на применение пыток и неправомерное обращение, соответствующих расследованиях, судебных решениях и назначенных мерах наказания.

Расследование актов пытки и других грубых нарушений прав человека, совершенных в период внутреннего вооруженного конфликта.

10. Комитет с интересом отмечает представленную государством-участником информацию о расследованиях и назначенных мерах наказания в связи с некоторыми делами о грубых нарушениях прав человека, совершенных в период внутреннего вооруженного конфликта. Тем не менее Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен тем, что большинство нарушений прав человека, совершенных в этот период, остаются, согласно выводам Комиссии по установлению исторической истины (КУИИ), безнаказанными, включая 626 массовых расправ, а также гибель или исчезновения более 200 000 человек. Комитет отмечает, что, согласно информации КУИИ, более 90% нарушений прав человека и актов насилия в указанный период было совершено, как утверждает государство, при этом более 80% этих нарушений было совершено по отношению к коренному населению. Комитет подчеркивает, что существующая безнаказанность нарушает международное право прав человека, мирные соглашения и действующее внутреннее законодательство. Комитет, в частности, отмечает вынесение 10 мая 2013 года обвинительного приговора бывшему главе государства Эфраину Риосу Монтту за совершение преступления геноцида и преступлений против человечности, но не может не обратить внимания на то, что 20 мая 2013 года Конституционный суд отменил этот приговор, как было указано, по процессуальным причинам. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что во время упомянутого выше процесса имели место заявления, в том числе со стороны высокопоставленных представителей исполнительной власти, о том, что в Гватемале не было геноцида, что, возможно, повлияло на решения органов судебной власти. Комитет также обеспокоен информацией о том, что вооруженные силы Гватемалы не в полном объеме сотрудничают с органами, проводящими расследования. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что лица, участвующие в уголовном судопроизводстве, в том числе в связи с расследованиями нарушений прав человека, подвергаются нападениям и угрозам (статьи 2, 12, 13, 14 и 16).

Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию (пункт 15) о том, что государству-участнику следует в полном объеме применять Закон о национальном применении, в котором, помимо прочего, четко указывается, что амнистия не распространяется на преступления геноцида, пытки и насильственного исчезновения, а также на преступления, в отношении которых не действуют положения о сроке давности или прекращении уголовной ответственности, как это предусмотрено внутренним законодательством и международными договорами, ратифицированными Гватемалой. Комитет также рекомендует государству-участнику:

а) активизировать усилия в целях обеспечения расследования грубых нарушений прав человека, совершенных в период внутреннего вооруженного конфликта, в частности массовых расправ и насильственных исчезновений, и передачи в руки правосудия лиц, совершивших такие деяния, включая их вышестоящих начальников;

б) обеспечить, чтобы лица, осужденные за применение пыток или совершение других приравненных к ним деяний, не подпадали под какой-либо срок давности;

в) обеспечить, чтобы все органы, участвующие в расследованиях, располагали необходимыми людскими, техническими и финансовыми ресурсами для эффективного выполнения своих функций;

d) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица в полном объеме и оперативно сотрудничали со следственными органами;

e) не допускать, чтобы государственные должностные лица предпринимали действия или выступали с публичными заявлениями, которые могут негативно сказаться на независимости органов судебной власти;

f) обеспечить безопасность жертв, свидетелей и всех лиц, участвующих в уголовных процессах, и в этой связи выделить органам, отвечающим за обеспечение безопасности, людские и финансовые ресурсы, необходимые для их эффективного функционирования.

Насильственные исчезновения в период внутреннего вооруженного конфликта

11. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на годы, прошедшие после окончания внутреннего вооруженного конфликта, судьба и местонахождение более 40 000 человек, ставших жертвами насильственных исчезновений в этот период, по-прежнему не известны, и в этой связи он выражает сожаление по поводу того, что все еще не создана независимая комиссия для установления местонахождения этих лиц. Комитет принимает к сведению информацию делегации о том, что инициативы, представленные с этой целью в Конгресс, вряд ли будут приняты и что в настоящее время проходит согласование нового текста (статьи 2, 12, 14 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику создать независимую комиссию для поиска лиц, ставших жертвами насильственных исчезновений в период внутреннего вооруженного конфликта, которая бы проводила свою деятельность в соответствии с международными нормами прав человека и располагала возможностями и достаточными ресурсами для эффективного выполнения своих функций. Комитет также рекомендует государству-участнику создать национальный реестр исчезнувших лиц для облегчения их поиска и следить за тем, чтобы всем лицам, участвующим в этом процессе, оказывалась надлежащая поддержка.

Национальная программа компенсации

12. Комитет, отмечая создание и функционирование Национальной программы компенсации (НПК), принимает к сведению информацию, согласно которой основное внимание в рамках этой программы уделяется материальной компенсации в ущерб другим мерам по возмещению. Кроме того, Комитет отмечает, что НПК будет продолжать функционировать до второй половины 2013 года, а также предложения о продлении ее срока (статья 14).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия, с тем чтобы гарантировать всем жертвам нарушений прав человека, совершенных в период внутреннего конфликта, получение надлежащего возмещения, включая средства для физической и психологической реабилитации, с учетом культурных и гендерных аспектов. В этой связи государству-участнику следует обеспечить, чтобы НПК продолжала свою деятельность до тех пор, пока все жертвы не получают надлежащего возмещения; гарантировать, чтобы все принимаемые в этой области законодательные и иные меры соответствовали международным стандартам в области предоставления возмещения, в том числе статье 14 Конвенции, и выделить этой программе достаточные ресурсы, с тем чтобы гарантировать предоставление в полном объеме всех видов возмещения, будь то индивидуального или коллективно-

го характера. Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 3 (2012 год).

Насилие в отношении женщин

13. Комитет, давая высокую оценку законодательным и другим мерам, принятым государством-участником в целях предотвращения насилия в отношении женщин и наказания за него, в частности криминализацию фемцида, с глубокой обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на его прежнюю рекомендацию (пункт 16), уровень насилия в отношении женщин, включая число их убийств, по-прежнему является высоким. В этой связи Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает, что, согласно данным Национального института судебно-медицинской экспертизы, в 2012 году было зарегистрировано 709 случаев насильственной смерти женщин, а в период с января по март 2013 года – 200 таких случаев. Кроме того, Комитет, признавая прогресс, достигнутый в области проведения расследований и уголовного преследования, с обеспокоенностью отмечает незначительное число обвинительных приговоров за преступления, связанные с насилием в отношении женщин (статьи 1, 2, 12, 13, 14 и 16).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику:

а) активизировать усилия в целях предотвращения насилия в отношении женщин, включая гендерно мотивированные убийства, и борьбы с этим явлением; обеспечить полное и эффективное осуществление законодательства, действующего в этой области, и эффективную координацию деятельности между различными подразделениями, которые занимаются вопросами борьбы с насилием в отношении женщин;

б) обеспечивать проведение в незамедлительном порядке эффективного и беспристрастного расследования всех актов насилия в отношении женщин, судебное преследование лиц, совершивших эти акты, и назначение им мер наказания в соответствии с тяжестью их деяний;

в) обеспечивать жертвам надлежащее возмещение, включая услуги по физической и психологической реабилитации, а также доступ в приюты, в которых они могли бы находить пристанище и поддержку и которые должны существовать во всех регионах страны;

д) провести среди населения широкие информационно-просветительские кампании, а также расширить и усилить существующие программы обучения и подготовки, с тем чтобы все сотрудники правоохранительных органов, судьи, адвокаты, социальные и медицинские работники могли эффективно реагировать на все случаи насилия в отношении женщин.

Правозащитники

14. Комитет вновь обеспокоен тем, что, несмотря на рекомендации различных механизмов по наблюдению за соблюдением прав человека, по-прежнему имеют место многочисленные случаи, когда правозащитники, особенно защитники прав коренных народов и адвокаты, которые занимаются вопросами, связанными с правом на землю, трудовыми правами и правом окружающей среды, подвергаются угрозам и нападениям, включая убийства. В этой связи Комитет с обеспокоенностью отмечает информацию, согласно которой с января по октябрь 2012 года было зарегистрировано 15 убийств правозащитников. Кроме того, он обеспокоен сообщениями о весьма ограниченном числе обвинительных приговоров, вынесенных в связи с преступлениями, которые были совершены

против правозащитников. Комитет также с обеспокоенностью отмечает информацию о проведении кампаний по дискредитированию их деятельности, в том числе в средствах массовой информации, и их преследовании в уголовном порядке (статьи 2, 12, 13 и 16).

Комитет требует, чтобы государство-участник публично признало важную роль, которую играют правозащитники, оказывая ему помощь в деле осуществления его обязательств по Конвенции, и приняло меры, необходимые для облегчения их работы, и со ссылкой на свою предыдущую рекомендацию (пункт 12) настоятельно призывает его:

а) активизировать усилия в целях обеспечения эффективной защиты, безопасности и неприкосновенности правозащитников перед лицом угроз и нападения, которым они могут подвергаться в силу своей деятельности;

б) обеспечивать проведение быстрых, исчерпывающих и эффективных расследований во всех случаях, когда правозащитники подвергаются угрозам или нападениям, судебное преследование лиц, совершающих такие акты, и назначение им мер наказания в соответствии с тяжестью их деяний;

с) обеспечивать действенное и постоянное функционирование Отдела по анализу нападений на правозащитников.

Случаи насильственной смерти и линчевания

15. Комитет с обеспокоенностью отмечает высокий уровень насилия, который сохраняется в государстве-участнике, несмотря на принимаемые меры по борьбе с этим явлением, и который в значительной мере обусловлен наличием организованной преступности. В частности, он обеспокоен большим числом случаев насильственной смерти, особенно женщин и детей, сохранением практики линчевания и информацией об уменьшении числа случаев насилия, в отношении которых проводятся расследования, а также числа лиц, которые преследуются в судебном порядке и которым назначаются соответствующие меры наказания (статьи 2, 12, 13 и 16).

Комитет, напоминая о своей предыдущей рекомендации (пункт 16), настоятельно рекомендует государству-участнику активизировать усилия в целях предотвращения применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения в отношении лиц, находящихся под его юрисдикцией, и наказания за совершение таких деяний. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать проведение в незамедлительном порядке эффективных и беспристрастных расследований всех актов насилия, включая случаи насильственной смерти и линчевания, судебное преследование и наказание лиц, виновных в их совершении, а также предоставление надлежащего возмещения жертвам. Комитет также рекомендует государству-участнику проводить более активные информационно-просветительские кампании по вопросам линчевания, в том числе в школах и в средствах массовой информации.

Внутренняя безопасность

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на его предыдущие рекомендации и усилия, предпринимаемые государством-участником в целях укрепления Национальной гражданской полиции (НГП), она по-прежнему не обладает достаточными ресурсами для эффективного выполнения своих функ-

ций. Комитет также обеспокоен информацией о том, что вооруженные силы все чаще привлекаются к выполнению задач по обеспечению общественной безопасности, что они используются для урегулирования социальных конфликтов, связанных, в частности, с правопритязаниями общин коренного населения, что в результате их вмешательства имели место случаи гибели людей или нанесения им телесных повреждений. В этой связи Комитет с глубокой скорбью отмечает события, происшедшие в октябре 2012 года в Тотоникапане, когда военнослужащие открыли огонь по группе манифестантов из числа представителей коренного населения, перекрывших дорогу, убив 6 из них и ранив более 30, и надеется, что этот инцидент будет расследован, а виновные привлечены к судебной ответственности. Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что вооруженные силы будут продолжать сотрудничать с НГП, поскольку последней не удастся укомплектовать свой штат необходимым числом сотрудников. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу увеличения штата сотрудников частных охранных предприятий, который по своей численности превосходит штат сотрудников НГП (статья 2).

Комитет:

а) подтверждает свою предыдущую рекомендацию (пункт 11) и настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия в целях скорейшего укрепления НГП, в частности путем выделения ей достаточных людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы уже в кратчайшие сроки исключить возможность вмешательства вооруженных сил в деятельность, связанную с обеспечением общественной безопасности, а также отменить правовые нормы, разрешающие вооруженным силам участвовать в сугубо полицейской деятельности по предупреждению преступности, которая является прерогативой НГП;

б) рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все частные охранные предприятия были занесены в обязательный реестр, созданный на основе действующего законодательства, и чтобы их деятельность надлежащим образом контролировалась и была подотчетной;

в) настоятельно призывает государство-участник обеспечивать проведение быстрых, независимых и эффективных расследований всех случаев нарушения прав человека государственными должностными лицами или сотрудниками частных охранных предприятий, судебное преследование виновных и назначение им мер наказания, соответствующих тяжести совершенных преступлений, а также предоставление надлежащего возмещения жертвам, включая средства для их физической и психологической реабилитации.

Превентивное заключение под стражу

17. Комитет по-прежнему обеспокоен значительным числом лиц, заключенных под стражу в превентивном порядке, на долю которых приходится 51% всех содержащихся под стражей лиц, что обуславливает переполненность тюрем. Комитет принимает к сведению представленную делегацией в ходе диалога информацию о том, что в настоящее время рассматривается вопрос о превентивном заключении и применении мер, альтернативных лишению свободы (статьи 2, 11 и 16).

Комитет, подтверждая свою предыдущую рекомендацию (пункт 20), настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить принятие необходимых мер в целях ограничения использования превентивного заключе-

ния путем применения мер, не связанных с лишением свободы, как это предусмотрено Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила, резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года), а также следить за тем, чтобы судебное разбирательство по делам лиц, заключенных под стражу в превентивном порядке, было беспристрастным и быстрым.

Условия содержания под стражей

18. Комитет обеспокоен неудовлетворительными условиями содержания в местах лишения свободы, в том числе в центрах для женщин, и в частности высоким уровнем переполненности соответствующих учреждений, который превышает 200%. Комитет также обеспокоен информацией о насилии среди заключенных и существованием во многих местах лишения свободы организованных групп заключенных, которые контролируют эти учреждения и, действуя с ведома администрации, заставляют других заключенных платить так называемую "талачу" – плату за то, чтобы им не нанесли вреда или освободили от выполнения некоторых видов работ, а также нападают на заключенных, которые не могут произвести упомянутую плату, и иногда доводят их до смерти. В этой связи Комитет с обеспокоенностью отмечает зарегистрированные в 2012 году случаи смерти г-на Виктора Рохаса и г-на Эфраина Переса, погибших в результате избиений, которым они подверглись, поскольку не могли заплатить "талачу". Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о принятии мер в целях улучшения условий содержания в местах лишения свободы и поиска комплексного решения проблемы переполненности тюрем (статьи 2, 11 и 16).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику предпринять более активные и эффективные усилия в целях снижения уровня переполненности тюрем, в частности посредством использования мер наказания, не связанных с лишением свободы, как это предусмотрено Токийскими правилами. Кроме того, Комитет рекомендует обеспечить, чтобы условия содержания в пенитенциарных учреждениях соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, принятым Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 663С (XXIV) от 31 июля 1957 года и резолюции 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, и Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила, резолюция 65/299 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года). Комитет также рекомендует государству-участнику взять под контроль и под свою ответственность вопрос об обеспечении гуманного обращения с лицами, находящимися в местах лишения свободы, и активизировать усилия в целях искоренения практики контроля этих учреждений организованными группами заключенных, а также обеспечить всеобъемлющее и беспристрастное расследование всех случаев насилия, происходящих в местах лишения свободы, включая случаи применения пыток и неправомерного обращения, преследование лиц, совершающих такие акты, и назначение им в случае признания их виновными мер наказания, соответствующих тяжести совершенных деяний, и следить за тем, чтобы лица, лишённые свободы, имели доступ к независимому механизму подачи и рассмотрения жалоб.

Центры лишения свободы и учреждения альтернативного ухода для несовершеннолетних

19. Комитет с обеспокоенностью отмечает неудовлетворительные условия содержания в центрах лишения свободы для несовершеннолетних, в том числе их переполненность. Комитет с особой обеспокоенностью отмечает информацию о неправомерном обращении, которому подвергаются несовершеннолетние заключенные, в том числе о телесных наказаниях и длительном содержании в закрытых камерах. Кроме того, он обеспокоен информацией о неправомерном обращении, которому подвергаются несовершеннолетние в государственных и частных учреждениях альтернативного ухода (статьи 2, 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы наказание в виде лишения свободы назначалось несовершеннолетним в качестве крайней меры и на максимально короткий срок и чтобы периодически рассматривался вопрос об отмене этой меры наказания;

б) принять все необходимые меры для улучшения условий содержания в центрах лишения свободы для несовершеннолетних, с тем чтобы они соответствовали международным стандартам в этой области, и, в частности, для сокращения уровня их переполненности и недопущения того, чтобы несовершеннолетние в течение длительного периода времени содержались закрытыми в камерах;

с) обеспечить, чтобы несовершеннолетние, лишённые свободы или находящиеся в государственных или частных учреждениях альтернативного ухода, имели доступ к образованию и надлежащим услугам по реабилитации и реинтеграции;

д) принять в незамедлительном порядке надлежащие меры в целях предотвращения любого неправомерного обращения с несовершеннолетними, лишёнными свободы или находящимися в учреждениях альтернативного ухода, и наказания за такое обращение;

е) следить за тем, чтобы в местах лишения свободы и учреждениях альтернативного ухода для несовершеннолетних на регулярной основе и без предварительного уведомления проводились проверки и чтобы несовершеннолетние имели доступ к независимым механизмам подачи и рассмотрения жалоб.

Частные центры реабилитации наркоманов

20. Комитет с обеспокоенностью отмечает полученную информацию о плохих условиях содержания в частных центрах реабилитации наркоманов, а также о неправомерном обращении, которому подвергаются помещенные в них лица. Комитет с удовлетворением отмечает обещание государства-участника провести соответствующие расследования, о котором было заявлено при представлении дополнительной информации (статьи 2, 11, 12 и 16).

Комитет призывает государство-участник в незамедлительном порядке провести соответствующие расследования и принять все необходимые меры в целях предотвращения неправомерного обращения, которому подвергаются лица, помещенные в частные центры реабилитации наркоманов, и наказания за него. Комитет рекомендует государству-участнику провести инспекцию существующих в стране центров и обеспечить, чтобы они имели надлежащее разрешение от компетентных органов и проверялись на

регулярной основе. Кроме того, он рекомендует государству-участнику обеспечивать проведение быстрых, всеобъемлющих и эффективных расследований в связи со всеми случаями неправомерного обращения в этих центрах, судебное преследование лиц, совершивших такие деяния, и в случае признания их виновными назначение им мер наказания, соответствующих тяжести совершенных деяний.

Национальная психиатрическая больница им. Федерико Мора

21. Комитет обеспокоен плохими условиями содержания в Национальной психиатрической больнице им. Федерико Мора, в том числе отсутствием надлежащего доступа к базовым услугам и соответствующему медицинскому лечению. Кроме того, он обеспокоен информацией о том, что лишенные свободы лица с психическими расстройствами, направляемые в эту больницу, помещаются в палаты вместе с обычными пациентами и что лица, поступающие в эту больницу, становятся жертвами злоупотреблений со стороны других пациентов, а также персонала, поддерживающего порядок в больнице. Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о том, что в связи с рекомендациями Межамериканской комиссии по правам человека о принятии мер по защите пациентов в больнице им. Федерико Мора правительство не только приняло соответствующие меры, но и стало комплексно решать вопрос о психическом здоровье. Кроме того, Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что вопреки полученной Комитетом информации дети в эту больницу не помещаются (статьи 2, 11, 12 и 16).

Комитет призывает государство-участник активизировать усилия в целях комплексного решения вопроса о психическом здоровье. Кроме того, он рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащее обращение с лицами, помещенными в Национальную психиатрическую больницу им. Федерико Мора, в частности их надлежащее медицинское лечение, а также проведение быстрых и беспристрастных расследований в связи с жалобами на неправомерное обращение или злоупотребления, которым подвергаются эти лица, судебное преследование правонарушителей и назначение им мер наказания, соответствующих тяжести совершенных деяний. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы обычные пациенты не помещались в палаты с лицами, лишенными свободы, и чтобы лица, находящиеся в предварительном заключении, содержались отдельно от осужденных. Кроме того, Комитет рекомендует обеспечить, чтобы несовершеннолетние не помещались в эту больницу, а, если это невозможно, содержались отдельно от взрослых. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для осуществления в полном объеме и в незамедлительном порядке мер защиты, рекомендованных Межамериканской комиссией по правам человека (МС 370/12 – 334, Пациенты больницы им. Федерико Мора).

Лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы и транссексуалы

22. Комитет, принимая к сведению заявление делегации государства-участника о том, что оно начало заниматься этим вопросом, с обеспокоенностью отмечает сообщения об актах дискриминации в отношении лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов (статьи 2, 10, 12, 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры в целях защиты лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов от актов дискриминации и нападения, которым они могут подвергаться.

ся, и обеспечивать проведение в незамедлительном порядке эффективного, беспристрастного и объективного расследования, судебное преследование и назначение мер наказаний, а также получение жертвами надлежащего возмещения. Комитет напоминает государству-участнику о главе V его замечания общего порядка № 2 (2007 год), касающейся защиты лиц и групп, ставших уязвимыми в результате дискриминации и маргинализации.

Национальный механизм предупреждения пыток

23. Комитет одобряет принятие в октябре 2010 года Законодательного декрета № 40-2010 о создании национального механизма предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Однако он с обеспокоенностью отмечает, что этот механизм до сих пор не функционирует (статья 2).

Государству-участнику следует ускорить процесс осуществления закона о создании национального превентивного механизма путем скорейшего назначения его членов и обеспечения того, чтобы назначение этих членов происходило в полном соответствии с положениями Факультативного протокола к Конвенции. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы этот механизм располагал необходимыми ресурсами для независимого и эффективного осуществления своего мандата на всей территории страны.

Подготовка кадров

24. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию об организации подготовки по вопросам, касающимся прав человека и запрещения пыток, для сотрудников НГП и пенитенциарной системы, но с сожалением отмечает, что не получил подробную информацию о программах в области подготовки по вопросам, касающимся запрещения и предотвращения пыток, которые осуществляются для других государственных должностных лиц. Кроме того, Комитет отмечает, что ему не была представлена информация об эффективности программ подготовки с точки зрения уменьшения числа случаев применения пыток и неправомерного обращения (статья 10).

Государству-участнику следует укрепить существующие программы профессиональной подготовки и повышения квалификации и обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, в частности сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие, тюремный персонал, сотрудники миграционных органов, органов судебной власти и прокуратуры, в обязательном порядке и на регулярной основе проходили надлежащую подготовку по положениям Конвенции, в том числе подготовку по вопросам, касающимся борьбы с насилием в отношении детей, женщин, коренных народов, правозащитников, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы изучение Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинств видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) являлось обязательным предметом подготовки всех специалистов, участвующих в расследовании и документировании пыток и видов неправомерного обращения, и содействовать его широкому применению. Комитет также рекомендует государству-участнику разработать и применять методику оценки эффективности программ профессиональной подготовки и повышения квалифика-

ции с точки зрения уменьшения числа случаев применения пыток и неправомерного обращения.

Смертная казнь

25. Комитет, с удовлетворением отмечая введение фактического моратория на применение меры наказания в виде смертной казни и замену всех смертных приговоров тюремным заключением, сожалеет о том, что смертная казнь по-прежнему предусмотрена законодательством государства-участника (статьи 2 и 16).

Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность отмены смертной казни и ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни. Тем временем Комитет призывает государство-участник сохранять фактический мораторий на смертную казнь.

Прочие вопросы

26. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность присоединения к основным договорам Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно пока не является, а именно: к Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся процедуры сообщений.

27. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний на всех соответствующих языках, включая языки коренных народов, через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

28. Комитет просит государство-участник представить не позднее 31 мая 2014 года информацию о выполнении рекомендаций Комитета, сформулированных в пунктах 13, 14 и 18 настоящего документа и касающихся: а) обеспечения и усиления основных правовых гарантий в интересах лиц, находящихся под стражей; б) проведения быстрых, беспристрастных и эффективных расследований и с) привлечения к суду подозреваемых и наказания виновных в применении пыток и неправомерном обращении.

29. Комитет предлагает государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад не позднее 31 мая 2017 года. С этой целью Комитет в надлежащее время направит государству-участнику перечень вопросов, предваряющий представление доклада, исходя из того, что государство-участник согласилось представить свой доклад в соответствии с факультативной процедурой представления докладов.